Porównanie tłumaczeń Dzieje 13:34

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Że zaś wzbudził Go z martwych już więcej nie mające nastąpić wracać do rozkładu tak powiedział że dam wam świętobliwe Dawida te godne wiary |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A że Go wzbudził z martwych,\* aby już więcej nie uległ skażeniu, powiedział w ten sposób: Dam wam świętości Dawida, godne zaufania .\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Że zaś podniósł Go z martwych jeszcze nie\* mającego wracać ku ruinie\*\*, tak powiedział, że: Dam "wam świątobliwe\*\*\* Dawida, (te) godne wiary". [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Że zaś wzbudził Go z martwych już więcej nie mające nastąpić wracać do rozkładu tak powiedział że dam wam świętobliwe Dawida (te) godne wiary |

1. 1) <x>290 55:3</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>230 16:10</x>; <x>510 2:27</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Możliwe: "już nie". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) O rozkładzie ciała. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) W oryginale liczba mnoga. [↑](#footnote-ref-6)